

# OMEGA

**580**  
1959  
Folio 1

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

## Calibre 580 (6" PC AM REM 17 pierres)

*CERTINA*  
*13.50*

Pare-chocs  
*Shock protecting device*  
Dispositivo amortiguador  
*Stoßsicherung*  
Dispositivo ammortizzatore




































































Antimagnétique  
*Non magnetic*  
Antimagnético  
*Antimagnetisch*  
Antimagnetico

Marqué sur le pont:  
*Marked on the bridge:*  
Marcado en el puente:  
*Bezeichnung auf der Brücke:*  
Marcato sul ponte:

**580**

1:1

2:1



**D: 13.30 mm**  
**Ht: 3.20 mm**  
**N: 21600**



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
580.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
580.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
580.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
440.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
580.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
580.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
580.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
580.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombrerete de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rochetto a corona
580.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
440.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
580.1106	Tige de remontoir	<i>Winding stem</i>	Tija de remontuar	<i>Aufzugwelle</i>	Albero di carica
580.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
580.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
580.1109	Tirette (verrou)	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
580.1110	Ressort de tirette (sautoir)	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
580.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
580.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
580.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
580.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
580.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
440.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
580.1218	Chaussée, hauteur 2.00	<i>Cannon pinion, height 2.00</i>	Cañón de minutos, altura 2.00	<i>Minutenrohr, Höhe 2.00</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.00
580.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.41	<i>Center wheel with cannon pinion, height 4.41</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.41	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.41</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 4.41
440.1231	Roue des heures, hauteur 1.10	<i>Hour wheel, height 1.10</i>	Rueda de horas, altura 1.10	<i>Stundenrad, Höhe 1.10</i>	Ruota delle ore, altezza 1.10
580.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
580.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
580.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
580.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
440.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
440.1313	Palette de sortie	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita
440.1314	Palette d'entrée	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora entrada	<i>Eingangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata
440.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
440.1317	Piton pour spiral	<i>Stud for hairspring</i>	Pitón para espiral	<i>Spiralklötzchen</i>	Pitone per spirale
440.1318	Virole pour spiral	<i>Collet for hairspring</i>	Virola para espiral	<i>Spiralrolle</i>	Virola per spirale
440.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
440.1322	Cheville de plateau	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
440.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
440.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance pivoted with roller</i>	Volante pivoteado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
440.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hairspring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
440.1331	Raquette (cercle de raquette)	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
580.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha de raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
580.1333	Raquette en deux pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
440.1341	Chatons, dessus et dessous	<i>In settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
440.1342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessous	<i>Cap jewel for balance, lower</i>	Piedra de contra-pivote de volante, debajo	<i>Deckstein für Unruh, unten</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sotto
440.1343	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus	<i>Cap jewel for balance, upper</i>	Piedra de contra-pivote de volante, encima	<i>Deckstein für Unruh, oben</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sopra
440.1344	Fixateurs des pierres de contre-pivots, dessus et dessous	<i>End-piece holder, upper and lower</i>	Sujetador de contra-pivote, encima y debajo	<i>Halter für Zapfendecke, oben und unten</i>	Fermo del controperno, sopra e sotto
440.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc bolt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc-Stellriegel, oben</i>	Paletto d'Incabloc, sopra
440.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
440.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
2121	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del barilletto
2121	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodage	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2121	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2251	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
3407	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rocchetto
2311	Vis de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel</i>	Tornillo de rueda de corona	<i>Schraube für Kronrad</i>	Vite per il rocchetto a corona
3408	Vis de cliquet (de masse)	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2422	Vis de tirette (de verrou)	<i>Screw for: setting lever</i>	Tornillo de tirete	<i>Schraube für Stellhebel</i>	Vite per la levetta di messa all'ora
3409	Vis de ressort de tirette (de sautoir)	<i>Screw for: setting lever spring</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2252	Vis de piton	<i>Screw for: stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2254	Vis d'Incabloc, dessous	<i>Screw for: Lower Incabloc</i>	Tornillo del Incabloc, debajo	<i>Schraube für Incabloc, unten</i>	Vite per l'Incabloc, sotto
2618	Vis de cadran	<i>Screw for: dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante
2957	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2958	Vis de balancier, légère	<i>Screw for: balance, light</i>	Tornillo de volante, ligero	<i>Schraube für Unruh, leichte</i>	Vite del bilanciere, leggiera
2959	Vis de balancier, lourde	<i>Screw for: balance, heavy</i>	Tornillo de volante, pesado	<i>Schraube für Unruh, schwere</i>	Vite del bilanciere, pesante
4029	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for center wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4030	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for center wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4237	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4238	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4237	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4238	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto

**580**1959  
Folio 4**CALIBRE 580 (6''' PC AM REM 17 pierres)**

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
4239	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4239	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4239	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4239	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto